



Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



Eicheblatt

Nr. 485 / 15. Dezember 2017

Politische Gemeinde

AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Heussi Martin und Petra, Ersatz Weideeinzäunung für Kleintierhaltung (teilweise ausgeführt), bei Vers.-Nr. 1062, Kat.-Nrn. 3901 und 3902, Radhof 1, Marthalen, Landwirtschaftszone, ordentliches Verfahren

Gastwirtschaftspatent

Rudolf Frei, Uhwiesen, wird auf den 1. Januar 2018 das Gastwirtschaftspatent für das Clubhaus des FC Ellikon-Marthalen, Schaffhuserstrass 30, Marthalen, erteilt.

Lindehof

Für die Pflege des Baumbestandes beim Lindehof wird ein Kredit von Fr. 3'618.-- (inkl. MwSt.) bewilligt und der Auftrag an Rauber Landschaftspflege, Marthalen, erteilt.

Öffentliche Schutzräume

Karl Wipf, Oberdorf 6, Marthalen, hat auf Ende 2017 seine Tätigkeit als Schutzraumwart gekündigt. Der Gemeinderat dankt Karl Wipf für seinen langjährigen, pflichtbewussten Einsatz bei der Sicherstellung des Unterhaltes der gemeindeeigenen Schutzräume. Die Aufgaben werden ab 1. Januar 2018 von Michael Koschar, Oberdorf 2, Marthalen, übernommen, zusätzlich zu seiner Funktion als Orts Qm / Abwart der ALST.

Publikationsorgane

Das neue Gemeindegesezt ermöglicht die digitale amtliche Publikation. Als amtliches Publikationsorgan wird mit Wirkung ab 1. Januar 2018 zusätz-

lich zum Amtsblatt, Eicheblatt und den Anschlagkästen in Ellikon und Marthalen, die Webseite der Gemeinde Marthalen bestimmt. Die elektronische amtliche Publikation im Internet, auf der Gemeindegewebsite, ist rechtsgültig.

Tiefbau

Für die Sanierung einer Abwasserleitung beim Radhof wird ein Kredit von Fr. 6'807.55 (inkl. MwSt.) genehmigt. Die Ausführung erfolgte bereits durch Wilfried Möckli GmbH, Dachsen.

Verschiedenes

Der Gemeinderat genehmigt die nachfolgenden Abrechnungen:

Alterswohnungen Uf de Breiti 12 und 14

Ersatz Zähler Heizung und Warmwasser, Gesamtkosten von Fr. 19'093.10 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. -.10 gegenüber dem massgebenden Kredit.

Altenerstrass 7.1 - 2

Bekiesung, Gesamtkosten von Fr. 20'888.95 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 1'972.50 gegenüber dem massgebenden Kredit.

Altenerstrass 7.1 und 7.2

7.1, Teilstück Ellikerstrass bis Anhöhe Waldrand) Tiefbauarbeiten, Gesamtkosten von Fr. 49'921.10 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 3'748.55 gegenüber dem massgebenden Kredit.

7.2, Teilstück Kies bis Kies, Tiefbauarbeiten, Gesamtkosten von Fr. 21'101.70 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 10'046.85 gegenüber dem massgebenden Kredit.

Ellikerstrass 2. Etappe

Bauleitung, Gesamtkosten von Fr. 26'375.05 (inkl. MwSt.), Mehrkosten von Fr. 8'123.05 gegenüber dem massgebenden Kredit. Grund: Fr. 6'452.20 betreffen anteilmässig die Sanierung der Ellenstrass sowie höhere Baukosten für die Sanierung der Ellikerstrass.

Tiefbauarbeiten, Gesamtkosten von Fr. 283'801.15 (inkl. MwSt.), Mehrkosten von Fr. 26'871.10 gegenüber dem massgebenden Kredit. Grund: Mehrbelag (Belag schiften), Humusanpassungen, Randleitpfosten.

Markierungsarbeiten, Gesamtkosten Fr. 4'883.75 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 400.15 gegenüber dem massgebenden Kredit.

Stationsstrass

Bauprojekt für Gesamtsanierung, Projektkosten Fr. 10'279.-- (inkl. MwSt.), Minderkosten Fr. 12'401.-- gegenüber dem massgebenden Kredit. Grund: Sistierung der Projektbearbeitung infolge unklarer zukünftiger Linienführung der Fernwärmeleitung.

Im zu Ende gehenden Jahr behandelte der Gemeinderat an 24 ordentlichen Sitzungen 210 Personen- und Sachgeschäfte, die auf insgesamt 404 Seiten protokolliert worden sind. Der Abschluss dieser Geschäfte war oft verbunden mit eingehenden Besprechungen und Verhandlungen.

Der Gemeinderat dankt der Bevölkerung von Marthalen und Ellikon für das ihm geschenkte Vertrauen.

Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Gemeinde frohe Festtage, Gesundheit und Glück im neuen Jahr.

**Wer für ein Jahr sorgen will,
muss Korn säen.**

**Wer für zehn Jahre sorgen will,
muss Bäume pflanzen.**

**Wer aber für hundert Jahre sorgen will,
muss sich um die nächste Generation kümmern.**

Chinesisches Sprichwort

Herzlichen Dank an den oder die unbekannte SpenderIn.

Wir haben nach der Sitzung den feinen Apéro sehr genossen.

Gemeinderat
Marthalen



ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

Uster, 22. Oktober 2017

Peter, Rafael, von Trüllikon ZH, Sohn des Peter, Christof und der Peter geb. Egli, Carmen, beide wohnhaft in Marthalen

Rechnungsabschluss 2017

Um einen rechtzeitigen Rechnungsabschluss des Jahres 2017 zu gewährleisten, bitten wir alle Lieferanten von Leistungen, die Rechnungen bis spätestens 31. Dezember 2017 zuzustellen.

Ebenso bitten wir all jene, die Arbeitsleistungen für die Gemeinde erbringen, ihre Stundenlisten bis 20. Dezember 2017 abzuliefern.

Besten Dank.

Finanzverwaltung

Vermissten Sie etwas?

Auf der Gemeindeverwaltung wurde folgender Fundgegenstand abgegeben:

- Schlüssel mit Anhänger vom Habitus

Bitte holen Sie Ihren Fundgegenstand auf der Gemeindeverwaltung ab.

Fundbüro Marthalen

052 305 44 44

Brennholzgang Samstag, 16. Dezember 2017

Zusammenkunft:

13.30 Uhr, Buchberghütte

Es kommen zur Versteigerung:
ca. 25 Nummern Doldenholz

Das ersteigerte Holz ist am Ende der Holzgang zu bezahlen.

Freundlich lädt ein:

Der Gemeinderat



Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 15. Dezember 2017, um 11.30 Uhr im
Restaurant Freihof
und

Freitag, 29. Dezember 2017, um 11.30 Uhr im
Restaurant Rössli
und

Freitag, 12. Januar 2018, um 11.30 Uhr im
Restaurant Ochsen

GEMEINDEVERSAMMLUNGSBESCHLÜSSE

Die Protokolle der Gemeindeversammlungen vom 30. November 2017 können ab 8. Dezember 2017 auf der Gemeindeverwaltung während der ordentlichen Bürozeit eingesehen werden. Die Versammlungen fassten folgende Beschlüsse:

Politische Gemeinde

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 45 % der einfachen Staatssteuer
2. Neue Gebührenverordnung, Genehmigung
3. ARA Weinland, Totalrevision der Zweckverbandsstatuten, Genehmigung
4. Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen - Benken, Totalrevision der Zweckverbandsstatuten, Genehmigung
5. Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (GWK), Zweckverbandsvertrag, Genehmigung
6. Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Marthalen: Gensler Olaf, geb. 5. Mai 1967, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Dammweg 6, Marthalen
7. Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Marthalen: Kühne Katharina, geb. 14. Januar 1969, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Radhof 3, Marthalen

Primarschulgemeinde

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 46 % der einfachen Staatssteuer

Reformierte Kirchgemeinde Marthalen

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 14 % der einfachen Staatssteuer

Rechtsmittel

Stimmrechtsrekurs

Gegen die gefassten Beschlüsse kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs erhoben werden.

Gemeindebeschwerde

Gegen die gefassten Beschlüsse der Gemeinden kann gestützt auf § 151 Abs. 1 Gemeindegesetz (Verstoss gegen übergeordnetes Recht, Überschreitung der Gemeindezwecke oder Unbilligkeit) **innert 30 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Kosten des Beschwerdeverfahrens hat die unterliegende Partei zu tragen.

Protokollberichtigung

Begehren um Berichtigung des Protokolls können in der Form des Rekurses innert 30 Tagen, vom Beginn der Auflage an gerechnet, erhoben werden.

Rekurse, Beschwerden und Berichtigungen sind beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, Postfach, 8450 Andelfingen, respektive bei der Bezirkskirchenpflege, Frau Christa Fehr, Dorfstrasse 47, 8415 Berg am Irchel einzureichen. Die Eingabe muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, der Eingabe beizulegen.

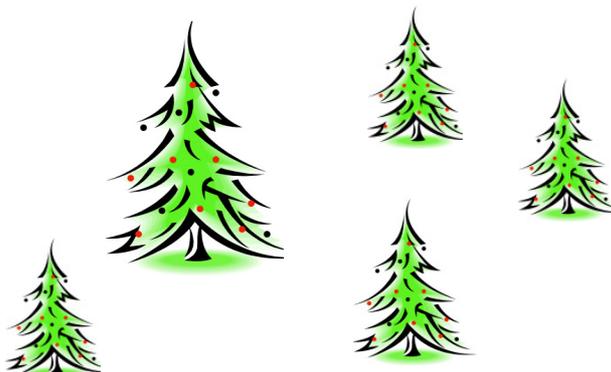
Gemeinderat
Primarschulpflege
Ref. Kirchenpflege

Forstverwaltung Marthalen

Christbaumverkauf (Achtung nur noch ein Standort!)

Der diesjährige Christbaumverkauf findet am **Samstag, 16. Dezember 2017** von 9.30 – 10.30 Uhr statt. Die Christbäume können direkt aus der Kultur ausgewählt und selber abgeerntet werden.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an
Köbi Schwarz, Förster, Tel. 052 319 25 71 .



Amtliche Publikation

Amtliches Publikationsorgan Digitale Publikation auf der Webseite

Mit Beschluss Nr. 191 vom 5. Dezember 2017 hat der Gemeinderat die amtlichen Publikationsorgane ab 1. Januar 2018 neu festgesetzt.

Als amtliches Publikationsorgan wird gestützt auf § 1 der Gemeindeverordnung mit Wirkung ab 1. Januar 2018 zusätzlich zum Amtsblatt, Eicheblatt und den Anschlagkästen in Ellikon und Marthalen, die Webseite der Gemeinde Marthalen bestimmt. Die elektronische amtliche Publikation im Internet, auf der Gemeindeforum, ist rechtsgültig.

Gegen diesen Gemeinderatsbeschluss kann innert 30 Tagen, ab Publikationsdatum gerechnet, beim Bezirksrat Andelfingen schriftlich Rekurs eingereicht werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Entscheid ist beizulegen oder genau zu bezeichnen. Die angerufenen Beweismittel sind ebenfalls genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

Die Akten liegen während der ordentlichen Rekursfrist am Schalter der Gemeinderatskanzlei während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsicht auf.

8460 Marthalen, 15. Dezember 2017

GEMEINDERAT MARTHALEN

Amtliche Publikation

Gebührenverordnung und Gebührentarif, Inkraftsetzungen

Mit Beschluss Nr. 192 vom 5. Dezember 2017 hat der Gemeinderat die von der Gemeindeversammlung am 30. November 2017 genehmigte Gebührenverordnung auf den 1. Januar 2018 in Kraft gesetzt.

Mit Beschluss Nr. 193 vom 5. Dezember 2017 hat der Gemeinderat gestützt auf die Gebührenverordnung den Gebührentarif auf den 1. Januar 2018 in Kraft gesetzt.

Gegen diese Gemeinderatsbeschlüsse kann innert 30 Tagen, ab Publikationsdatum gerechnet, beim Bezirksrat Andelfingen schriftlich Rekurs eingereicht werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Entscheid ist beizulegen oder genau zu bezeichnen. Die angerufenen Beweismittel sind ebenfalls genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

Die Akten liegen während der ordentlichen Rekursfrist am Schalter der Gemeinderatskanzlei während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsicht auf.

8460 Marthalen, 15. Dezember 2017

GEMEINDERAT MARTHALEN



Sehr geehrte Kunden, Bekannte und Freunde

Ob ein **Fassadengerüst**, eine **Sanierung** einer **Fachwerkfassade**, ein **Wärmepumpensockel**, ein neuer **Abrieb** und eine neue **Gipsdecke** in einer Küche, eine **Kernbohrungen** für eine neue Heizung, ein **Umbau**, eine neue **Dämmung** im Keller, ein **Einfamilienhaus**, eine **Überbauung** oder eine **Fischzuchtanlage**,

wir bedanken uns ganz herzlich für die vielen schönen Aufträge im vergangenen Jahr!

Wir wünschen Ihnen allen besinnliche Weihnachten, einen fröhlichen Jahreswechsel und Gesundheit, Glück und Erfolg fürs 2018.

Nägeli & Co Baugeschäft, Marthalen
Bruno Nägeli mit Mitarbeitern

Bewilligungen für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung

Hausausstellung (hm-open 2017)

Wann: Mittwoch, 27. Dezember 2017,
09.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag, 28. Dezember 2017
09.00 - 18.00 Uhr
Freitag, 29. Dezember 2017
09.00 - 02.00 Uhr

Wer: Meier Maschinen AG

Wo: Werkstatthalle, Ruedelfingerstrass 11

In Marthalen beim Bahnhof

per 1. Januar 2018 oder nach Vereinbarung

1-Zi.-Dachwohnung

CHF 500.- exkl. Nebenkosten

Tel. 052 319 25 34, 079 267 33 30



SKM Sekundarschule Kreis Marthalen

Sekundarschulgemeinde Kreis Marthalen (Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon)

Wahlanordnung / Nachfrist

Erneuerungswahl

5 Mitglieder inkl. Präsident(in) der Sekundarschulpflege Kreis Marthalen, für die Amtsdauer 2018 - 2022

Gestützt auf die Wahlanordnung vom 20. Oktober 2017 sind für die Erneuerungswahl von 5 Mitgliedern inkl. Präsident(in) der Sekundarschulpflege Kreis Marthalen innert der festgesetzten Frist folgende Wahlvorschläge eingereicht worden:
(1 Mitglied vakant)

Präsident, Mitglied

Hilpertshauer Hans, 1950, ehem. Leiter Druckerei, Rafzerweg 5, Rheinau, bisher, FDP

Mitglieder:

Keller Werner, 1963, Zimmermann, Mötscheweg 3, Marthalen, bisher, SVP

Meier Ulrich, 1955, Schreiner / Journalist, Rheingasse 13, Rheinau, bisher, SP

Müller Heinrich, 1961, Landwirt, Mühlegasse 5, Benken, bisher, SVP

Diese Wahlvorschläge können bis **Freitag, 22. Dezember 2017** bei der Kreiswahlvorsteherschaft (Gemeinderat Marthalen) ergänzt, geändert oder

zurückgezogen werden. Auch können ihr weitere Wahlvorschläge eingereicht werden, welche von mindestens 15 Stimmberechtigten, die ihren politischen Wohnsitz im Sekundarschulkreis Marthalen haben, unterzeichnet sein müssen. Das entsprechende Formular kann bei den Gemeindeverwaltungen Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon bezogen werden. Personen, die einen Wahlvorschlag unterzeichnen, geben Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Adresse (Ort, Strasse, Hausnummer), an und fügen ihre Unterschrift hinzu. Auf den Wahlvorschlägen ist für jede vorgeschlagene Person anzugeben: Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse, Heimatort. Zudem kann angegeben werden: Rufname, Hinweis, ob die vorgeschlagene Person dem Organ schon bisher angehört hat, Parteizugehörigkeit.

Sofern nach dieser siebentägigen Frist die Zahl der Wahlvorschläge diejenige der zu besetzenden Stellen nicht übersteigt, werden die Namen der Vorgesprochenen auf die den Stimmberechtigten zuzustellenden Wahlzettel gedruckt.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8460 Marthalen, 15. Dezember 2017

GEMEINDERAT MARTHALEN

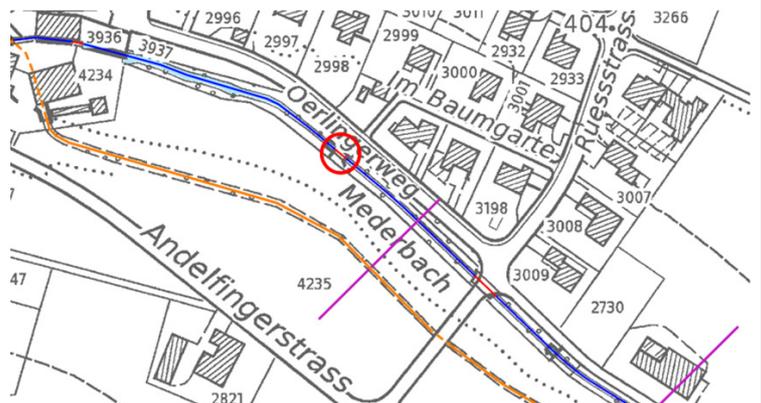


Kanton Zürich
Baudirektion
Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft
Wasserbau

Urs Spychiger,
Betriebsleiter Gewässerunterhalt Thur-Rhein
urs.spychiger@bd.zh.ch
Büro: 052 317 15 16 / Mobil 079 331 00 33

Bekanntmachung

Beim Oerlingerweg, auf der Höhe Einmündung Im Baumgarte, hat es eine kleine Brücke über den Mederbach. Gemäss den Abklärungen des AWEL, Abt. Wasserbau ist kein Inhaber einer Dienstbarkeit dieser Brücke bekannt. Ebenso gibt es keine Verbindung zum Wasserrecht zur `Obermüli`. Wegen Baufähigkeit will der Kanton Zürich diese Brücke entfernen. Falls sich bis Ende Januar 2018 niemand beim angegebenen Kontakt Urs Spychiger, Betriebsleiter Gewässerunterhalt Thur - Rhein meldet, wird sie im Verlauf des Frühlings abgebrochen.



Spiel- und Jassnachmittag

(immer am 4. Donnerstag im Monat)

Wir laden Sie herzlich an unseren Spiel- und Jassnachmittag ein:

Wann: Donnerstag, 21. Dezember 2017,
14.00 bis 17.00 Uhr

Wo: Restaurant Rössli

Es freuen sich auf viele spielfreudige Frauen und Männer

Pro Senectute,
Ortsvertretung Marthalen

Esther Mischler; Tel. 052 319 31 75

**PRO
SENECTUTE**

Kanton Zürich



GASTHOF
RÖSSLI
MARTHALEN

TEL. 052 319 13 37

Wir danken allen unseren Gästen für ihr Vertrauen und wünschen ihnen schöne Festtage und ein gesundes neues Jahr.

Schön, dass sie unsere Gäste sind

Katharina Rüegg und d' Rösslifraue

Christbaumsammeln

Am Samstag 13.1.2018 ab 9.00 Uhr sammeln wir Pappenmannli alle Christbäume im Dorf ein.

Wir würden uns freuen, wenn sie Ihren Christbaum auch dieses Jahr wieder für unser Faschnachtsfeuer am Strassenrand bereitstellen würden.

Sollte ihr Christbaum nicht abgeholt werden, können Sie dies melden unter:
052 319 30 63

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Weihnacht und frohe Festtage.

Freundliche Grüsse
die Pappenmannli



**PRO
SENECTUTE**

Kanton Zürich

Pro Senectute Wandertreff

(Immer am 1. Montag im Monat bei jeder Witterung)

Halbtageswanderung

Marthalen - Benken - Wildensbuch

Montag, 08. Januar 2018

Route Wir wandern vom Dreispitz in Marthalen über den alten Bahnhof, durch den Oobistwald und das Cholried nach Benken. Weiter Richtung Robacker und über den Ischlag nach Wildensbuch. Einkehr im neueröffneten Restaurant Baumgarten, Wildensbuch

Auf- und Abstieg 135 meter

39 meter

Dauer 1 1/2 Stunden

Ausrüstung Wanderschuhe, Stöcke empfehlenswert

Treffpunkt 13.00 Uhr, Dreispitz

Rückkehr ca. 15.30 Uhr, mit dem Postauto

Wer will kann ab Wildensbuch über Rudolfingen nach Hause wandern!

Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Es freuen sich auf viele Wanderlustige

Pro Senectute Ortsvertretung
Anna Spalinger, 052 319 23 55

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt.



seit 1938

Keller

Malergeschäft
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62
Fax 052 319 25 10
maler.keller@bluewin.ch

Als Warm-up für die Country-Night findet wieder der beliebte Line-Dance Kurs statt.

It's Line Dance Time

Kursdaten: 12.1./19.1./26.1./2.2

Zeit: 20 Uhr – 21.30 Uhr

Ort: Power Point Fitness, Marthalen

Kursleiterin: Monika Held

Anmeldung: im Blumen Habitus oder unter
079 518 59 28

Platzzahl beschränkt

Organisiert vom Verein Dorfläbä



WITZIG 
DRUCK AG

Von der **Idee**
zur fertigen **Produktion**

Ihr Partner für

- Konzepte
- Gestaltung
- Drucksachen
- Beschriftungen

www.witzigdruck.ch



Ich bin für Sie da in Marthalen

Tim Schipper
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Telefon 052 305 24 44, Mobile 079 229 52 74
tim.schipper@mobilier.ch

Agentur Andelfingen
Thurtalstrasse 14
8450 Andelfingen
mobilier.ch/winterthur
mobilier.ch

die Mobiliar

Eicheblatt Daten 2018

Nr.	Erscheinungsdatum (immer Freitag w.n.a.v.)	Redaktionsschluss (immer Mittwoch, w.n.a.v., 9.00 Uhr)
486	19. Januar 2018	10. Januar 2018
487	02. Februar 2018	24. Januar 2018
488	16. Februar 2018	07. Februar 2018
489	02. März 2018	21. Februar 2018
490	16. März 2018	07. März 2018
491	29. März 2018 (Donnerstag)	21. März 2018
492	13. April 2018	04. April 2018
493	27. April 2018	18. April 2018
494	11. Mai 2018	02. Mai 2018
495	25. Mai 2018	16. Mai 2018
496	08. Juni 2018	30. Mai 2018
497	22. Juni 2018	13. Juni 2018
498	06. Juli 2018	27. Juni 2018
499	20. Juli 2018	11. Juli 2018
500	03. August 2018	25. Juli 2018
501	17. August 2018	08. August 2018
502	31. August 2018	22. August 2018
503	14. September 2018	05. September 2018
504	28. September 2018	19. September 2018
505	12. Oktober 2018	03. Oktober 2018
506	26. Oktober 2018	17. Oktober 2018
507	09. November 2018	31. Oktober 2018
508	23. November 2018	14. November 2018
509	07. Dezember 2018	28. November 2018
510	21. Dezember 2018	12. Dezember 2018
511	18. Januar 2019	09. Januar 2019

Insertionspreise im Eichenblatt

Seite	Masse	Preis
½ quer	190 x 135 mm	Fr. 110.--
½ hoch	90 x 275 mm	Fr. 110.--
⅓ quer	190 x 90 mm	Fr. 80.--
¼ quer	190 x 67 mm	Fr. 55.--
¼ hoch	90 x 135 mm	Fr. 55.--
mm pro Spalte	90 x div. mm	Fr. -60

Wiederholungsrabatt

3 x 5%, 5 x 10%, 10 x 15%

Private Kleinanzeigen: Bis zu 8 Zeilen
Gewerbliche Kleinanzeigen

Fr. 20.--

Fr. - 60/mm

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

organisiert durch den Frauenverein Marthalen

Jeden 2. Freitag abwechselnd im

- Rest. Ochsen
- Rest. Rössli
- Rest. Freihof



Liebe Seniorinnen und Senioren,

Essen Sie auch gerne in gemütlicher Runde zu Mittag? Jeden 2. Freitag wird Ihnen in einer unserer Dorfwirtschaften ein feiner Zmittag mit Suppe und Dessert serviert. Sie können ohne Anmeldung am Mittagstisch teilnehmen. Treffpunkt ist jeweils um 11.30 Uhr im vorgesehenen Restaurant.

Alle Seniorinnen / Senioren von Marthalen und Ellikon am Rhein sind herzlich willkommen. Natürlich sind die jeweiligen Partner / Partnerinnen, die das Pensionsalter noch nicht erreicht haben, auch herzlich eingeladen.

Ein Abholdienst steht Ihnen jeder Zeit zur Verfügung. Bei Bedarf melden Sie sich doch bitte bis am Donnerstagabend bei Rita Ehrensperger Tel. 052 319 26 64 oder Natel 079 329 15 77.

Daten 2018

12. Januar	Ochsen	20. April	Ochsen
26. Januar	Freihof	04. Mai	Freihof
09. Februar	Ochsen	18. Mai	Rössli
23. Februar	Rössli	01. Juni	Ochsen
09. März	Freihof	15. Juni	Freihof
23. März	Ochsen	29. Juni	Ochsen
06. April	Rössli		

Wir freuen uns auf viele Gäste und ein feines Essen in netter Gesellschaft.

Es grüssen herzlich

Das Ochsen-/ Rössli- und Freihof-Team

Der Vorstand des Frauenvereins

Bitte diesen Zettel aufbewahren

Miet-Lieferwagen

VW Crafter 35

Kontaktieren Sie uns bezüglich Preise und Mietoptionen – wir beraten Sie gerne individuell.



Unsere Dienstleistungen rund um ihr Fahrzeug

Als freie markenunabhängige Garage bieten wir den Service an allen gängigen Personenwagen und Nutzfahrzeugen bis 3.5 Tonnen an.



AUERHAMMER GARAGE & PNEUCENTER

Auerhammer GmbH · Garage & Pneucenter
Ruedelfingerstrass 1 · 8460 Marthalen · Tel 052 319 19 34 · Fax 052 319 40 78
info@auerhammer.ch · www.auerhammer.ch

Montag – Freitag: 07.30 – 11.45 Uhr / 13.15 – 17.45 Uhr
April/Mai und Oktober/November auch am Samstag: 08.30 – 12.00 Uhr



Sonderabfall

Zurück für die Zukunft

Das Sonderabfallmobil kommt. Kommen Sie auch.

Bringen Sie den Sonderabfall aus Ihrem Haushalt: Farben, Lacke, Säuren, Laugen, Javelwasser, Entkalker, Lösungsmittel, Verdünner, Medikamente, Quecksilber, -Thermometer, Chemikalien, Gifte, Spraydosen, Pflanzenschutzmittel, etc. (kostenlos bis maximal 20 kg pro Abgeber und Jahr).



Montag, 18. Dezember 2017
08.30 - 12.00 Uhr,
auf dem Rössliparkplatz

hm -Open 2017

Mittwoch 27. bis Freitag 29. Dezember



Öffnungszeiten:

27. / 28. Dezember
09.00 - 18.00 Uhr

29. Dezember
09.00 - open End
ab 20.00 Uhr Musik
und Tanz mit den
Zipfi Zapfi Buam

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Meier Maschinen AG

Ruedelfingerstrass 11 ♦ 8460 Marthalen

www.hm-maschinen.ch ♦ info@hm-maschinen.ch

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Herzlichen Dank

all unseren Kunden für das uns bisher erwiesene Vertrauen.

Kundenmaurer
Roland Schmid GmbH
8460 Marthalen

bei
VERDACHT
Tel. 117

**GEMEINSAM
GEGEN
EINBRECHER**
Ihre Polizei

NEUJAHRS- BRUNCH

AB 10:00 - 14:00 UHR

STUBE MARTHALEN

25.-/ AB 16 J.

1.-/ ALTERSJAHR BIS 16J.

ANMELDEN BIS 23.12.2017

dorflaebe.marthalen@bluewin.ch

ODER SMS 079/617'21'74



Dorfläbe



Marthalen / Ellikon
VEREIN FÜR KULTURELLE ANLÄSSE



02. JANUAR 2018



Am Weihnachtsabend zünden wir die Kerzen des Weihnachtsbaumes an und freuen uns über die festliche Stimmung. Diese schöne Tradition kann aber auch mit Brandgefahr verbunden sein!

Folgende Verhaltensmassnahmen sind zu treffen:

- ★ Den Weihnachtsbaum erst kurz vor dem Fest kaufen und in einem Wassergefäss an einem kühlen Ort, möglichst im Freien, aufbewahren;
- ★ Beim Aufstellen auf einen festen und sicheren Stand des Baumes achten;
- ★ Einen geeigneten Standort im Raum wählen und auf einen sicheren Abstand zu brennbaren Materialien und Gegenständen wie Zweige, Dekorationen, Vorhänge oder Fernsehgeräte achten;
- ★ Kerzen nie unmittelbar unter einem Ast oder Zweig anbringen, einen Abstand von mind. 20 bis 25 cm zu Ästen einhalten;
- ★ Geeignete Kerzenhalter verwenden und Kerzen senkrecht stellen;
- ★ Kerzen am Weihnachtsbaum von oben nach unten und von hinten nach vorne anzünden;
- ★ Zündhölzer und Feuerzeuge unerreichbar für Kinder aufbewahren;
- ★ Löschmittel bereit halten (Handfeuerlöscher, Löschdecke, Eimerspritze oder Wassereimer mit Handwischer). Durch kräftiges Schütteln eines nassen Wischers über dem Brandherd wird ein guter Löscheffekt erreicht;
- ★ Achtung: Der Weihnachtsbaum trocknet jeden Tag mehr aus - die Brandgefahr wird dadurch immer grösser.



Sollte trotz allen Vorsichtsmassnahmen ein Brand ausbrechen, sofort die Feuerwehr über Telefon-Nr. 118 alarmieren, Fenster und Türen schliessen. Handeln Sie nach dem Grundsatz:

Alarmieren (Feuerwehr - Tel.-Nr. 118) - Retten - Löschen

Die Fledermaus

im Stadttheater Schaffhausen

Sonntag, 7. Januar 2018

Frauenverein Marthalen
F V M

<u>Treffpunkt:</u>	16.10 Uhr Bahnhof Marthalen
<u>Abfahrt:</u>	16.24 Uhr
<u>Beginn Vorstellung:</u>	17.30 Uhr
<u>Rückkehr:</u>	ca. 21.00Uhr
<u>Kosten:</u>	Fr. 50.00

Wir freuen uns, wenn viele Unternehmungslustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder heissen wir recht herzlich willkommen. Billette nur so lange Vorrat.

Bahnbillett bitte selber besorgen.

.....
Anmeldung schriftlich oder telefonisch bitte bis Montag, 1. Januar 2018 an:
Rita Ehrensperger, Im Sack 17, 8460 Marthalen 052 / 319 26 64, 079 / 329 15 77
E- Mail: feism@bluewin.ch

Name Tel.

Adresse Anzahl Billette

«Wenn's kracht: Konflikte als Wachstums-Chancen»

Donnerstag, 18. Januar 2018, 19.30 Uhr
im Saal des ZPBW (Altersheim), Marthalen

Musikalische Umrahmung und anschliessend gemütliches Beisammensein mit Fingerfood

Fahrdienst: Anmeldung bis 18. Januar 2018, 12 Uhr

Tel. 052 301 40 01 (Pfarramt) oder 052 319 11 41 (Patrick Ferreira, Chrischona)

Zum Thema

Konflikte machen uns besser oder bitter («better or bitter»). Welchen Beitrag kann ich geben, dass ich darin nicht zerbreche, sondern wachse? Wie begegne ich Ablehnung und Angriffen ohne passiv zu erdulden oder ins selbe Muster abzurutschen? Wie gehe ich mit Kritik um und wie kann ich unter Druck die Ruhe bewahren? Mit Beispielen aus meinem Leben. Ein zwischendurch humorvoller Blick auf das Leben.

Zur Referentin

Karin Härry-Oltamanns, Jg. 1964, wohnt mit ihrem Mann und 3 Töchtern in Aarau. Sie ist Hausfrau, arbeitet als Bibliothekarin, Referentin und schreibt Artikel - u.a. für verschiedene Bücher und Zeitschriften. Sie schreibt und spielt gern Theater, liest leidenschaftlich Bücher und geht oft ins Kino. www.karinstalkabout.com



Wir freuen uns auf Sie!



Evangelische Freikirche
Chrischona-Gemeinde Marthalen
Stationsstrass 1, 8460 Marthalen



**"ALLES IST MIR MÖGLICH DURCH CHRISTUS,
DER MIR DIE KRAFT GIBT, DIE ICH BRAUCHE."**

DIE BIBEL: PHILIPPER 4 VERS 13

©2010 ERF.de

Unsere Anlässe / Gottesdienste

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

Sonntag, 17.12 / Gemeindezentrum

09:30 Uhr: Kids Treff Weihnachtsspiel

Input: Patrick Ferreira

Montag, 25.12 / Gemeindezentrum

09:30 Uhr: Weihnachtsgottesdienst

Predigt: Patrick Ferreira

Sonntag, 31.12 / Gemeindezentrum

17:00 Uhr: Jahresschlussandacht

Predigt: Patrick Ferreira

Sonntag 07.01 / Gemeindezentrum

09:30 Uhr: Aussendungsgottesdienst

Predigt: Patrick Ferreira

Sonntag 14.01 / Turnhalle Dinhard

10:00 Uhr: Generationen-Godi

Predigt: Christian Haslebacher

Teenagerclub

Dienstag, 19.12, 19:00 Uhr

Kontakt: Adrian Moser

079 254 26 13

Jugendgruppe

Samstag, 16.12, 20:00 Uhr

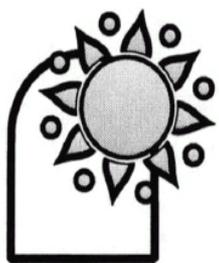
Kontakt: Patrick Ferreira

079 323 98 59

Weitere Infos auf <http://marthalen.chrischona.org>
oder beim Jugendpastor:

Patrick Ferreira 079 323 98 59

Jeder ist herzlich eingeladen!



Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

Gottesdienste

So, 17. Dez. **Familienfeier am 3. Advent** ★
17 Uhr
Pfr. Ernst Friedauer und Vorbereitungsteam



Mitwirkung: Kinder vom Gschichtehöck und kirchlichem Unterricht
Orgel: Liselotte Breuning Züger
Kollekte: Verein Espoir

So, 24. Dez. **Christnachtfeier am 4. Advent** ★★
22 Uhr



Pfr. Ernst Friedauer
Mitwirkung: Kirchenchor Marthalen & Alexandra Fülcher, Querflöte
Regula Bänninger, Violine
Katrin Germann-Rajchman, Violine
Annette Rapold, Cello
Geri Züger, Kontrabass
Hanna Rajchman-Berli, Orgel
Kollekte: HEKS



Mo, 25. Dez. **Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl** ★★
10 Uhr



Pfr. Ernst Friedauer
Sandro Pfister, Waldhorn
Liselotte Breuning Züger, Orgel
Kollekte: Kovive

So, 31. Dez. **Altjahr-Abendfeier mit Verlesung der Amtshandlungen** (in Marthalen mit Kirchgemeinde Rheinau-Ellikon)



Pfr. Ernst Friedauer
Margrit Tenger, Violine
Liselotte Breuning Züger, Orgel
Kollekte: Winterhilfe (Region Afi)

Wir denken an jene, die im 2017 getauft oder konfirmiert worden sind und an die Paare, die geheiratet haben. Für unsere Verstorbenen zünden wir Kerzen an, die nachher auf die Gräber gestellt werden können.

Mo, 1. Jan. **Regionale Neujahrsfeier Gottesdienst und Konzert** ★
16 Uhr



Pfrn. Anita Keller & Pfr. Ernst Friedauer
Americana-Musik von «Misty Blue»
Orgel: Liselotte Breuning Züger
Kollekte: Vereinig. Begleitung Kranker
Anschliessend gemütliches Beisammensein mit Sandwich, Kuchen, ...

So, 7. Jan. **Regionalgottesdienst in Rheinau**
9.30 Uhr
Pfrn. Eva Tobler, *in Bergkirche*

Orgel: Elisabeth Ritter
Kollekte: HEKS, Flüchtlingskollekte
Abfahrt beim Dreispitz (Primarschulhaus Marthalen)

Fahrdienst
9 Uhr

So, 14. Jan. **Gottesdienst**
9.30 Uhr
Pfr. Ernst Friedauer
Orgel: Liselotte Breuning Züger
Kollekte: Spital Matema

Kinder und Jugend

Chinder-Chile (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)
Fr, 12. Jan. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche

Gschichtehöck (Kindergarten und 1. Klasse)
Fr, 15. Dez. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt
Fr, 12. Jan. **Chinder-Chile** (siehe oben)

minichile (2. Klasse) ca. jeden 2. Montag
~~Mo, 8. Jan.~~ fällt aus ⇒ schulfrei
Mo, 22. Jan. 13.30 - 15.05 Uhr im Treffpunkt

3. Klass-Uni im Treffpunkt
Mo, 18. Dez. 13.30 - 15.05 Uhr (Gruppe **M1**)
Di, 19. Dez. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)
Di, 9. Jan. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)
Mo, 15. Jan. 13.30 - 15.05 Uhr (Gruppe **M1**)
Di, 16. Jan. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)

Club 4 (4. Klasse) jeden Montag im Treffpunkt
Mo, 18. Dez. 15.20 - 16.20 Uhr
~~Mo, 8. Jan.~~ fällt aus ⇒ schulfrei
Mo, 15. Jan. 15.20 - 16.20 Uhr

JuKi (Junge Kirche) ⇒ siehe auch 
Singprojekt in Kirche Trüllikon
Sa, 27. Jan. 09.30-12.30 Uhr Lieder einüben ¹⁾
So, 28. Jan. 17 Uhr Sing-Gottesdienst
¹⁾ aus Gesangbuch «Rise up». Es müssen beide Veranstaltungen besucht werden.

Sunntigs-Höck & Chinderhüeti 
So, 21. Jan. im Pfarrhaus

Cevi Marthalen (www.cevimarthalen.ch)
Sa, 16. Dez. 16 - 20 Uhr, Waldweihnacht
Sa, 27. Jan. 12.45 - 17 Uhr, Schlittschuhlaufen

Kinderhüteditienst im Gibelzimmer
Do, 21. Dez. 13.30 - 17.00 Uhr
Do, 11. Jan. 13.30 - 17.00 Uhr

Hauptprobe für Familienfeier ★
Fr, 15. Dez. 16.30 Uhr in der Kirche 



Anlässe mit diesem Zeichen sind gut für Familien mit Kindern geeignet.

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01**
Internet: **www.ref-marthalen.ch**

Sie sind herzlich willkommen!

Weitere Termine www.ref-marthalen.ch

Bis 26. Dez. **Weihnachtsszene in der Kirche**
Betrachten Sie die liebevoll hergerichtete Szene...



Regionale Neujahrfeier



1. Januar 2018, 16 Uhr
Kirche Marthalen
Gottesdienst und Konzert



Anschliessend gemütliches Beisammensein
mit Sandwich, Kaffee und Kuchen

**Konzert mit «Misty Blue»,
Americana-Musik, die das Herz berührt**



Di, **16. Jan.** **Gesprächskreis** in Kirche, Thema:
20 Uhr Das Gute und das Böse

Mi, 17. Jan. **Seniorenachmittag** mit Andi Blum
13.30 Uhr Vom Alpenrhein zur Nordsee

Do, 18. Jan. **Frauenabend** mit Chrischona
19.30 Uhr Siehe separate Ausschreibung

Fr, 26. Jan. **Männerabend**, 19 Uhr, im Treffpunkt

Wind in den Haaren



Segelferien in Holland auf dem IJssel- und
Wattenmeer für **Jugendliche** im Oberstufenschul-
und Lehrlingsalter. Alles inklusive für Fr.550.--

29. April - 4. Mai 2018 (2. Frühlingsferienwoche)

Flyer mit Anmeldetalon werden in der Schule
verteilt oder siehe: www.ref-marthalen.ch

Bring IHM dein Herz...



Wenn ich vernünftig wäre, müsste ich einsehen, dass ich gerade in den Monaten November und Dezember ganz bestimmt keine Zeit für ein „zusätzliches“ Hobby habe. Aber in diesem Jahr habe ich mich trotzdem für das Mitsingen am 1. Advent und an der Christnachtfeier entschieden und bin zum „erweiterten“ Kirchenchor dazu gestossen. Und ich bin froh darüber! Das Singen tut meiner Seele gut und die Proben sind für mich eine Oase im stressigen Alltag. Einige Lieder haben es mir mit ihrer wunderschönen Melodie besonders angetan. Eines davon ist das „Weihnachts-Wiegenlied“ von John Rutter. Doch eine Stelle in dem ins Deutsche übersetzte Lied würde ich zu gerne umschreiben. Es geht um die dritte Strophe, welche mit folgenden Worten beginnt: „Willst du den Heiland mit Schätzen erfreuen? Bring ihm dein Herz rein und demütig dar!“

Vordergründig klingt alles stimmig. Denn Jesus freut sich, wenn wir IHM unser Herz – unser Leben - anvertrauen. Demütig geht ja in Ordnung, doch kann ich IHM mein Herz „rein“ darbringen? Nein, das kann ich beim besten Willen nicht. Ist Jesus nicht gerade deshalb in diese Welt gekommen? Weil ich eben nicht perfekt bin und immer wieder die gleichen und auch neue Fehler mache? Ist das nicht SEIN Weihnachtsgeschenk an uns, dass ER mit SEINER Geburt, SEINEM Leben und Sterben und SEINER Auferstehung den Weg frei gemacht hat? Wir dürfen zu IHM kommen, so wie wir sind, mit unserem Versagen, Wut, Neid, ... - mit unserem unreinen Herzen - und erst ER kann es rein machen. Deshalb singe ich für mich zu Hause die Strophe in abgeänderter Form, obwohl die Silbenverteilung nicht optimal ist: „Willst du den Heiland mit Schätzen erfreuen? Bring ihm dein Herz mit Dankbarkeit dar!“

Ja, Jesus ist der Grund, dass wir Weihnachten feiern, aber ich darf IHM mein Herz jederzeit – so wie es ist - dankbar bringen. Und meine Dankbarkeit zeige ich IHM im Gebet, mit Taten und eben auch mit Singen.

Eveline Lüthi, Aktuarin



Wir laden Sie herzlich zu den kommenden stimmungsvollen Anlässen ein und wünschen Ihnen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit sowie für das neue Jahr Gottes Segen und SEINE spürbare, liebevolle Hand in jeder Lebenslage.

Kirchenpflege Marthalen und Pfr. Ernst Friedauer

VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr, 15. Dezember	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Freihof
Sa, 16. Dezember	Gemeinde Marthalen	Brennholzgant	13.30 Uhr, Buchberghütte
Sa, 16. Dezember	Gemeinde Marthalen	Christbaumverkauf	09.30 - 10.30, Im Mörgeli
Mo, 18. Dezember		Sonderabfallsammlung	08.30 - 12.00 Uhr, Rössliparkplatz
Do, 21. Dezember	Pro Senectute	Spiel- und Jassnachmittag	14.00 - 17.00 Uhr, Restaurant Rössli
Mi, 27. Dezember Do, 28. Dezember Fr, 29. Dezember	Meier Maschinen AG	Hausausstellung (hm-open 2017)	Siehe separates Inserat
Fr, 29. Dezember	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Rössli
Mo, 08. Januar 2018	Pro Senectute	Wandertreff	13.00 Uhr, Dreispitz
Fr, 12. Januar 2018	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Ochsen

Öffnungszeiten über die Feiertage

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Feiertage von,
Freitag, 22. Dezember 2017, 11.30 Uhr bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018, geschlossen.

Das Bezirkszivilstandsamt Kleinandelfingen bleibt von
Montag, 25. Dezember 2017 bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018
ebenfalls geschlossen, ist aber in zivilstandsamtlichen Notfällen unter
052 305 22 22 erreichbar.

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte beim Keller Bestattungsdienst, Hugo Breitler,
☆ Tel. 052 657 24 84 / 079 363 89 05 oder an den Gemeindeschreiber,
☆ Beat Metzger, Tel. 052 741 37 13 / 079 769 30 39.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihre Gemeindeverwaltung

Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: robin.samarasinghe@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 10. Januar 2018, 09.00 Uhr

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.

Redaktion: Robin Samarasinghe, Gemeindeverwaltung Marthalen

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen